

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 8: Baumaschinen, -geräte und -verfahren

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AEG**

# Hier sagen wir Ihnen, warum der AEG-Münzschaltautomat über 250 000 mal verkauft wurde.



Weil AEG-Münzschaltautomaten nach Mass laufen: in elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Und das mit Zääner, Zwänzger und Füfzger. Oder Fränkler, Zweifräenkler und Wertmarken.

Und weil AEG-Münzschaltautomaten problemlos zu montieren sind und einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas ermöglichen.

**Fr. 354.-**

**ELEKTRON AG**  
Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 8

20. Februar 1975

Baumaschinen, -geräte und -verfahren

## Inhalt

Baugrubenumschliessung mit Spundwänden. Von A. Vonlaufen . . . . .	89*
Gasfeuerung für Strassenbelag-Aufbereitungsanlagen. M. Stadelmann . . . . .	91*
Hydraulikhämmer . . . . .	93*
Hängegerüste für Kontroll- und Unterhaltsarbeiten an Staumauern . . . . .	95*
Umschau . . . . .	96*
Transport und Verkehr . . . . .	97*
Energieversorgung . . . . .	98
Forum Wettbewerbe . . . . .	98
Wettbewerbe . . . . .	99
Ausstellungen, Messen . . . . .	99*
Kurse und Tagungen . . . . .	100

## Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe . . . . .	G 15
Öffentliche Vorträge. Neue Bücher . . . . .	G 16

## Grüne Seiten hinten

Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 17*
--------------------------------------	-------

## Vorschau auf das nächste Heft

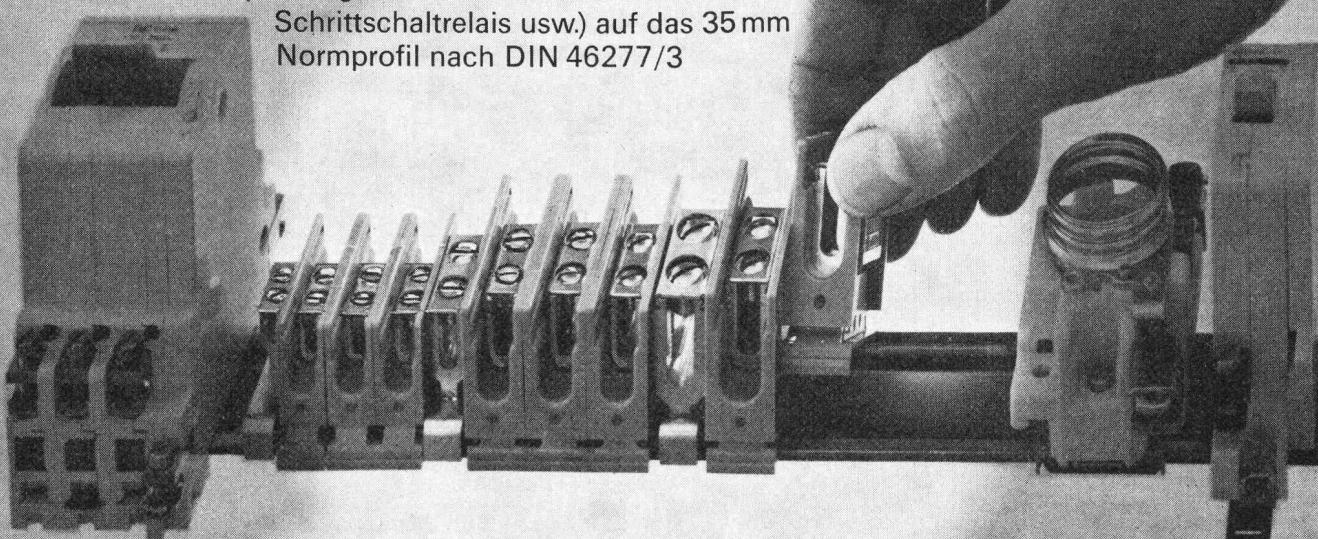
Die Wohnüberbauung Wehrenbachhalde in Zürich. Architekt L. Moser.

Planung und Bau der vollklimatisierten Stadt Nhulunbuy für 5000 Einwohner. Von J. Agius, J. Giles und R. Winiger. 9. Teil des Berichtes über das Bauxit- und Tonerdeprojekt der Alusuisse in Australien.

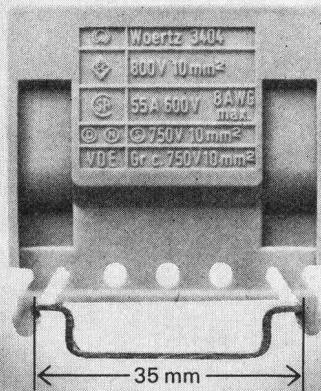
Zur rationellen Arbeitsgestaltung im Schalttafel- und Verteiltableaubau

# 5 neue Abzweigklemmen 4 neue blanke Schutzleiterklemmen

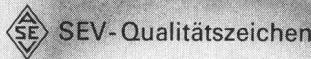
zur Schnellbefestigung mit anderen Schalttafel-  
Bauelementen (Leitungsschutzschalter, Schaltuhren,  
Schrittschaltrelais usw.) auf das 35 mm  
Normprofil nach DIN 46277/3



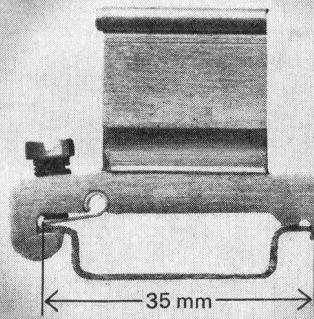
## Abzweigklemmen 2,5, 6, 10, 16, 35 mm<sup>2</sup>



Isolierkörper aus Polyamid 6.6  
Metallteile aus Messing vernickelt  
Zweischraubige Klemmen mit abziehbarem Spreizschutz-  
schieber für durchgehende Leiter  
Angeschlossene Leiter gegen Selbstlockern gesichert



## blanke Schutzleiterklemmen 2,5, 6, 16, 35 mm<sup>2</sup>



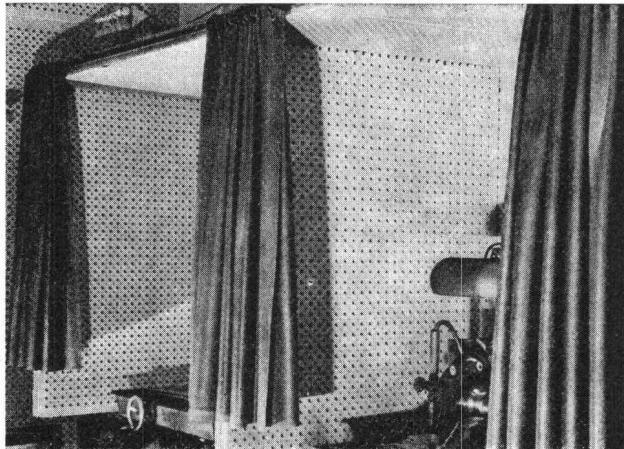
aus Messing gebeizt  
Zweischraubig, mit abzieh-  
barem Spreizschutzschieber  
für durchgehende Leiter  
Verbindung zwischen Profil-  
schiene und Klemme  
sowie angeschlossene  
Leiter gegen Selbst-  
lockern gesichert

# OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel Eulerstr.55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

# HARTMANN

## bekämpft den Lärm



Schalldammvorhänge für Schleifkabinen

### Luftschalldämmung durch Blei-Gummi-Matten OPTIMIT

Zahlreiche Probleme der Luftschalldämmung werden mit unseren neuen Blei-Gummi-Matten gelöst. Die hervorragenden physikalischen Eigenschaften dieser Matten erfüllen eine Vielzahl akustischer Forderungen, die bisher nur mit voluminösen Konstruktionen möglich waren oder unerfüllt blieben. Materialstärke: 0,5 bis 4 mm. Für die Konfektionierung von Schalldämmvorhängen stehen Matten mit dekorativem Trägergewebe zur Verfügung.

#### Raum- und Bauakustik

Vorsatzschalen bei Wänden, Einbau in Trennwände, Falttüren usw. Ueber abgehängten Decken erzielt die Matte, auf einen Lattenrost gelegt oder als Abdeckung auf Mineralwollmatten, die Verminderung des Durchgangsschalls.

#### Technische Akustik und Arbeitsschutz

In diesem Bereich empfiehlt sich der Einsatz der gewebeverstärkten Blei-Gummi-Matte zur Herstellung leicht transportabler, mobiler Schallschutzeinrichtungen wie z. B. Schallkapseln, Schallzelte und Schallvorhänge, so dass besonders stark geräuschenentwickelnde Maschinen und Arbeitsgeräte lärmgedämmt werden können. Der Zugang zu den Maschinen ist jederzeit gewährleistet, was für die Wartung und Beschickung der Anlagen sehr wichtig ist.

Senden Sie uns noch heute den nebenstehenden Talon. Sie erhalten umgehend unsere Dokumentationsmappe mit Handmustern.

## HARTMANN+CO SA

Abt. Schalldämmung 2500 Biel Tel. 032 / 42 01 42



Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse:

PLZ:      Ort:

8/75

# Schweizerische Bauzeitung

#### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

#### Redaktoren:

Architektur: Gaudenz Risch, Arch. SIA  
Bruno Odermatt, Arch. SIA

Bauingenieurwesen: Georg Weber, Ing. SIA

Maschinenwesen: Max Künzler, Ing. SIA

#### Redaktioneller Mitarbeiter:

A. Ostertag, Ing. SIA

#### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossoola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; E. Schubiger, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

#### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

#### Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

#### Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

#### Bei der Schweizerischen Bauzeitung erhältliche Bücher

Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden) 18.—

Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga (71 Abb.) 17.50

Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Pilzdecken, Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürli-mann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden) 65.—

Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für Mängel des Werkes. Von P. Gauch (Buchausgabe, Schultess Polygraphischer Verlag AG, Zürich) 24.—

Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt – Ursachen – Sanie- rung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmermann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stuttgart, 1974, Forum-Verlag) 38.30

Zuzüglich Porto und Verpackung.

# Auf Schlossknacker wirken Metallrahmentüren wie eine Einladung.



## Bis sie ein KABA- MS-Schwenkriegelschloss daran entdecken.

Metallrahmentüren, ob mit einem oder mit zwei Flügeln, wirken äusserst attraktiv. Unter anderem auf Schlossknacker.

Die Anziehungskraft verfliegt aber sehr rasch, wenn diese Herren sich an einer Tür mit dem neuen KABA-MS-Schwenkriegelschloss zu schaffen machen. Denn es lässt sich auch in schlankste Türrahmen elegant einbauen und widersteht mit bisher beispiellosem Erfolg jeder Gewaltanwendung.

Der Riegel besteht aus einer fünfschichtigen, verzinkten Stahllamination mit aufsägesicherem Kern. In Offenstellung ruht er senkrecht im Schlosskasten – seine Länge wird also nicht (wie bei herkömmlichen Riegelschlössern) durch die Profilabmessung der Tür eingeschränkt. Die Riegel-länge misst volle 7,5 cm, von denen die Hälfte – in geschlossener Position – im Schlosskasten verbleibt. Dies erhöht die Sicherheit gegenüber anderen Schlosskonstruktionen ganz gewaltig.

Denken Sie an KABA und an unser neues MS-Schwenkriegelschloss, wenn Ihnen an der Sicherheit bestehender – oder geplanter – Metallrahmentüren plötzlich Zweifel kommen.

Anziehend sollen diese Türen nämlich nur für das Auge sein. Und nicht für Säge, Hammer und Brecheisen.

- Senden Sie mir Ihren ausführlichen KABA-MS-Prospekt.
- Ich wünsche den Besuch Ihres Vertreters.

Name S9

Firma

Adresse

PLZ/Ort

**Wir helfen Ihnen Verantwortung tragen.**

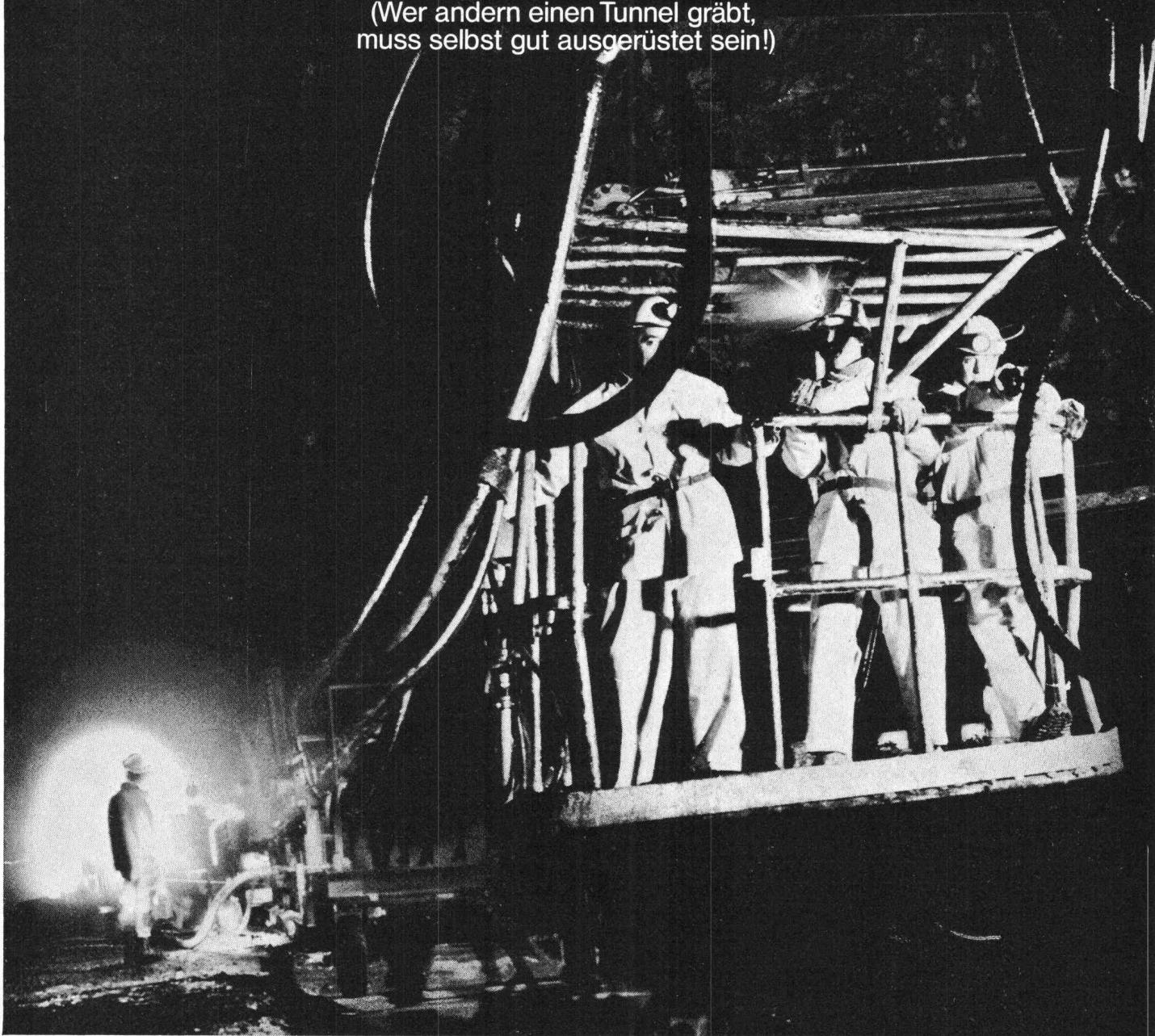
**KABA**®

Bauer AG, KABA-Schlossfabrik,  
Postfach, 8620 Wetzikon 1  
Telefon 01/77 01 81

KABA WETZIKON

# Hell-Drivers

(Wer andern einen Tunnel gräbt,  
muss selbst gut ausgerüstet sein!)



Tunnelbau! Das ist harte Männersache. Arbeit unter extremsten Bedingungen. Wer da seinen Mann stellen will, muss gut ausgerüstet sein. Mit Schutzbekleidungen, die vieles aushalten.

Denn wir wissen, was der Mann auf dem Bau, der Arbeiter im Kanalisationssystem, der Ingenieur im Stollen oder der Facharbeiter in der Industrie braucht. Wir kleiden ihn ein von Kopf bis Fuss. Vom Helm mit Kopfleuchte über den Anzug bis zu den Handschuhen

und Stiefeln. Auch Weit- und Notleuchten finden Sie bei uns. Dürfen wir Ihnen helfen, Ihre Mitarbeiter einzukleiden? Unsere Schutzbekleidungs- und Leuchten-Experten können Sie mit dem Know-how der grössten technischen Grosshandels-Unternehmung beraten.

*Oder sind Ihre Probleme anderer Art? Auch dann können wir Ihnen helfen. Die Berater-Teams unserer 6 Fachabteilungen für Dichtungen, Schläuche, Antriebselemente, Antivibrationselemente, Kunststoffe und Schutzbekleidungen stehen zu Ihrer Verfügung.*

*Der Fachmann fragt den Fachmann:*

**Angst + Pfister**

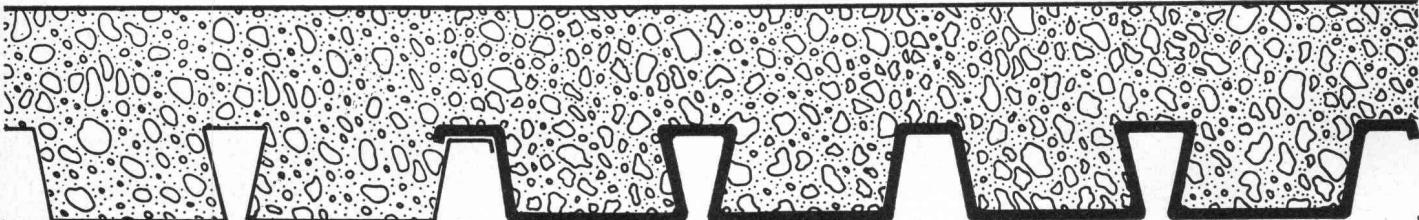


8052 Zürich, Thurgauerstrasse 66, Telefon 01 50 2020  
1211 Genève-Le Lignon, 52-54, Route du Bois-des-Frères, Téléphone 022 451400  
7000 Chur, Gürtelstrasse 27, Telefon 081 243212

# MONTARIB® MR 58

+ Patent ang. Nr. 4623/74

FÜR VERBUNDDECKEN UND VERLORENE SCHALUNGEN



- Grosse Spannweiten ohne Spriessung
- Einfachste Montage
- Problemloses seitliches Überlappen
- Grosse Lieferkapazität
- Kurze Termine
- Interessanter Preis

Im Profilblech Montarib MR 58 von Montana steckt die Erfahrung des ersten schweizerischen Profilstahlblech-Walzwerkes.

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie Ihre nächsten Verbunddecken planen — es lohnt sich!

MONTANA STAHLAG

5303 WÜRENLINGEN Tel. 056 98 18 47  
1028 PRÉVERENGES Tél. 021 71 92 92

 MONTANA

## “Langzeitsicherheit” für Ihre Heizöllagerung...



...der zylindrische kunststoff-  
beschichtete Stahltank  
ist zeitgemäß, preiswert  
und sicher!

Der Elkuch-Tank, die glückliche Synthese von Stahl und Kunststoff, bietet enorme Vorteile:

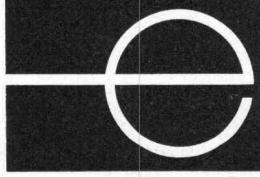
- kein Rost
- keine Rissbildung
- problemlose und günstige Versenkung
- in allen Größen erhältlich
- für alle Zonen zugelassen (gemäss TTV Art. 33)

25 Jahre gute Erfahrung im Tankbau geben uns die Sicherheit, von der Sie profitieren.

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder informieren Sie sich bei Ihrem Heizungsinstallateur, es könnte sich lohnen.

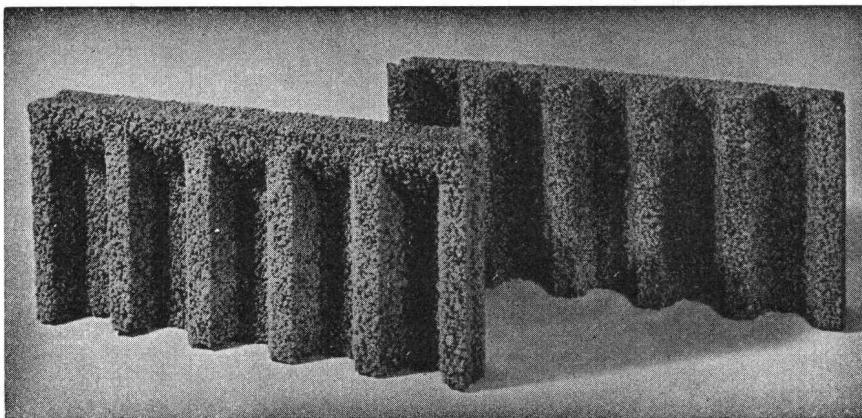
### Weiteres Lieferprogramm:

Ludwig Elkuch Kesselbau  
9491 Bendern - Tel. 075 / 31512



- prismatische Tanks
- Benzintanks
- Spezialtanks
- Tankbausätze
- Bleche nach Mass

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 8.— pro m <sup>2</sup> (Fr. 1.— pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

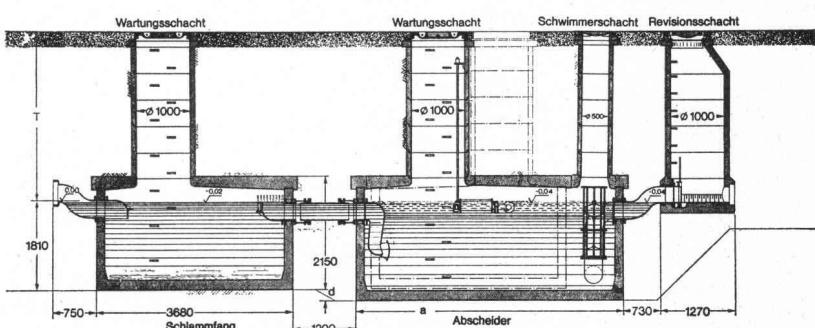
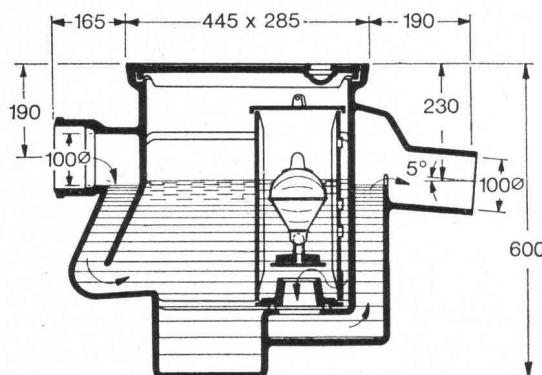
Element und Baustein AG  
Kindhausen  
8604 Volketswil  
Telefon 01 / 86 48 17



## PASSAVANT

Kleinabscheider 0,5—10 l/s aus Guss, Kunststoff  
und Stahlblech

mit und ohne selbsttätigem Schwimmerabschluss, aut. Ölüberlaufrinne, Alarmanlagen usw.



Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

Einbau- und Bemessungsgrundlagen bei:

**Werner Maag**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**  
**Tel. 01/32 75 80**

SBZ 3a

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Schiedel® Kamin



## mit feuer- und säurefestem Schamotte-Rohr

Die zahlreichen Anforderungen an den Kamin sind hoch. Starke kurzzeitige Temperaturwechsel müssen möglichst spannungsfrei aufgenommen werden. Neben absoluter Feuerbeständigkeit muss der Kaminzug gegen allfällig auftretende Kondensate aus den Verbrennungsgasen und dabei entstehende aggressive Säuren vollkommen unempfindlich sein. Nur der in Material und Konstruktion optimale Aufbau des Kamins garantiert die einwandfreie Lösung der vielfältigen Probleme.

Der Schiedel-Kamin erfüllt aufgrund seiner Konstruktion und der verwendeten Materialien diese Forderungen in hohem Masse.

Der Schiedel-Kamin ist versiegungssicher, da die Schiedel-

Schamotte-Rohre säurefest sind und nur geringe Wassermengen aufnehmen.

Das Schiedel-Schamotte-Rohr weist sehr hohe Temperaturwechselbeständigkeit auf. Es ist durch Mineralwollstricke nach allen Seiten frei beweglich in den Mantelelementen gelagert und kann die durch Temperaturänderungen bedingten Bewegungen jederzeit ausführen, ohne dass Spannungen auftreten.

Das Schiedel-Schamotte-Rohr hält gemäss Messergebnissen Überdrücke bis 25000 mm WS aus und bietet somit Sicherheit gegen Verpuffungen.

**Der Schiedel-Kamin ist rund und glattwandig und dadurch wartungsgünstig.**

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Tel. 01 / 35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Tel. 041 / 22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Gallen  
Tel. 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Tel. 081 / 24 46 46

Hard AG Volketswil  
Volketswil  
Tel. 01 / 86 43 67

corex Basel AG, Basel  
Tel. 061 / 22 23 00

Stahlton-Prebeton AG  
Bern, Tel. 031 / 56 33 01  
Lausanne, Tel. 021 / 24 55 33

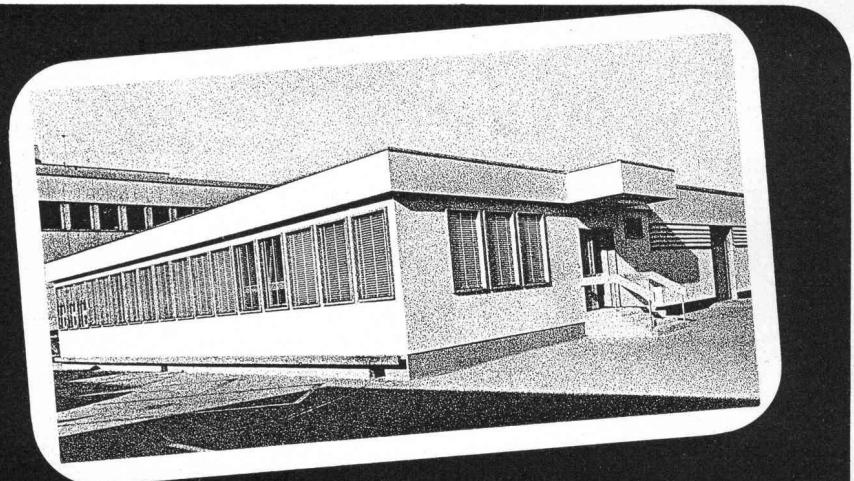
Verkaufsstelle GOZ Aargau  
Aarau, Tel. 064 / 22 15 88

Verkaufsstelle GMZ Luzern  
Luzern, Tel. 041 / 22 70 67

**Kindergärten, Schulpavillons,  
Büropavillons, Verkaufsläden,  
Kantinen, Lagerhäuser**

**Unser Bauprogramm ist eines  
der vielseitigsten der Schweiz  
für vorfabrizierte Bauten.**

**Vertrauen Sie unserer  
jahrzehntelangen Erfahrung  
im Elementbau. Verlangen Sie  
unsere Dokumentation.**



# Hector Egger AG Langenthal baut vorfabriziert



Hector Egger AG, Holzbau + Generalbau, 4900 Langenthal, Tel. 063 / 2 33 55  
Zweigbetrieb: Hector Egger AG, Oberriet SG, Tel. 071 / 78 16 32

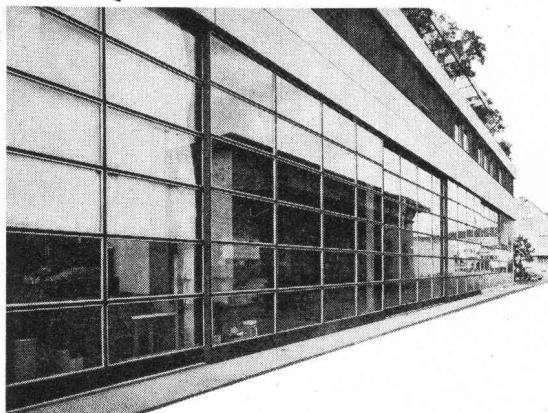
Die Geilinger-Gruppe:  
Vier Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger AG,  
Metallbau, Winterthur.

# Hohe Türen, weite Tore: Die Industrie-Tore werden immer gigantischer.

Die immer grösseren, in immer riesigeren Werkhallen hergestellten Industrie-Produkte sowie die parallele Grössen-Entwicklung der werkinternen und öffentlichen Transportmittel (denken Sie nur an die Jumbo-Jets!) verlangen nach immer gigantischeren Toren. Gerade weil aber die Konstruktion solcher Toranlagen eine enge Zusammenarbeit zwischen Schlosserei-Fachleuten und Stahlbau-Ingenieuren bedingt, ist die Firma Geilinger zu einem der bedeutendsten Torbau-Unternehmen der Schweiz geworden: In den drei Firmen der Geilinger-Gruppe (Stahlbau, Metallbau, Feineisenbau) stehen solche Spezialisten in genügender Zahl zur Verfügung.

## Qualität, die man (heute) suchen kann.

Egger  
Ein schönes Beispiel für die Geilinger-Torbau-Erfahrung ist die für die Werkhalle der Winterthurer Firma Zani AG konstruierte Glas-Schiebetor-Anlage. Glasflügel-Grösse: 6,80 x 5,40 m (siehe Abbildung).



### Typenprogramm und Ausführung

- Flügeltore, Schiebetore, Falttore, Brandschutztore
- Füllungen aus Holz, PVC oder Stahl
- mit mechanischen Antrieben und den entsprechenden Steuerungsaggregaten

G 72123

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 43-748 sowie unseren ausführlichen Spezial-Prospekt.

# GEILINGER

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 84 61 61

## MONTA + MONTAMOBIL Systemlager dank Lagersystem

### MONTA



**MONTA**, das sind **Normschränke** und **Vollwandregale**, die in patentierter Systembauweise fast beliebig kombinierbar sind. Alle Elemente bestehen aus einer Holzrasterkonstruktion, die beidseitig mit Hartfaserplatten belegt ist. Lieferbar sind Breiten von 43–123 cm, Höhen von 110–262 cm und Tiefen von 27–62 cm.

**MONTAMOBIL**, das sind **Rollgestellanlagen**, die die Lagerkapazität verdoppeln, weil die Zwischenräume in herkömmlichen Gestellanlagen entfallen.

Bevorzugte Anwendungsbereiche sind Archive, Drucksachenlager, Werkzeugausgaben, Bibliotheken, Kleinteilelager, Ablagen für Krankengeschichten usw. Die Rollgestellanlagen können mit manuellem oder automatischem Antrieb versehen werden.

Verlangen Sie den **MONTA-Prospekt** mit Preisliste.

### ... der MONTA-Experte:

**MONTA + MONTAMOBIL**-Regalsysteme können individuell auf die verschiedenen Anwendungsfälle abgestimmt und bei Bedarf beliebig erweitert werden. Darin liegen die ganz besonderen Vorteile des **MONTA-Systems**!

**MONTAMOBIL**-Anlagen sind darüber hinaus äusserst platzsparend, abschliessbar, staubdicht und schützen Akten, Werkzeuge und andere Dinge vor unbefugten Händen und Augen!



# Walter + Bruynzeel AG 8362 Balterswil TG

Telefon 073-431313 Telex 77 534

# Bei solchen Firmen liegen MAMMUT® und TURICUM®



MAMMUT® und TURICUM®  
für bituminöse Isolierungen. Seit  
über 50 Jahren verwendet –  
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-  
beläge, Terrassenbeläge  
und Grundwasserisolierungen  
mit MAMMUT® und TURICUM®.  
Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 01-88 72 72

MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**

Dr. Jüdli

280 AEZ